

# ZMLUVA o dielo

č. objednávateľa: 2214Z0019-00

**Zhotoviteľ:** **Geologický ústav Slovenskej akadémie vied**  
Sídlo: Dúbravská cesta 9, 840 05 Bratislava  
Štatutárny orgán: **RNDr. Igor Broska, DrSc.**  
Bank. spojenie: Štátna pokladnica  
Č. účtu: 7000127695/8180  
IBAN: SK 32 8180 0000 0070 0012 7695  
SWIFT: SPSRSKBA  
IČO: 00586943  
DIČ: 2020894997  
Právna forma : príspevková organizácia  
Kontaktná osoba vo veciach realizácie zmluvy: **RNDr. Rastislav Milovský, PhD.**  
Kontaktná osoba vo veciach technických: **Mgr. Stanislava Budáčová**  
**RNDr. Adrián Biroň, CSc.**  
**RNDr. Júlia Kotulová, PhD.**  
(ďalej len zhotoviteľ )

**Objednávateľ:** **NAFTA a.s.**  
Sídlo: **Votrubova 1, 815 05 Bratislava**  
Zapísaný v: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4837/B  
Bank. spojenie: SK84 8100 0001 0701 1890 0207  
KOMBSKBA  
SK22 0200 0000 0022 9037 3057  
SUBASKBX  
SK77 7300 0000 0090 0000 7553  
INGBSKBX  
IČO: 36 286 192  
DIČ: 2022146599  
Zastúpený: **Ing. Pavol Benedik**, vedúci odboru nákupu  
**Mgr. Jana Cinová**, vedúca oddelenia controllingu  
Kontaktná osoba vo veciach realizácie zmluvy: **RNDr. Pavel Polesňák**  
Kontaktná osoba vo veciach technických: **RNDr. Pavel Polesňák**

(ďalej len objednávateľ)

## Preambula

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov dohodnutých touto zmluvou.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony v plnej miere a prejavujú vôľu uzavrieť zmluvu o dielo.

## Čl. I Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok zhotoviteľa zhotoviť pre objednávateľa dielo – projektovú dokumentáciu: „**Geochemická charakteristika stabilných izotopov uhľovodíkových plynov a hlbinných vôd v slovenskej časti Viedenskej panvy a Východoslovenskej neogénnej panvy**“ v súlade s technickým zadáním objednávateľa (*d'alej len dielo*) a záväzok objednávateľa toto dielo od zhotoviteľa prevziať.
2. Zhotoviteľ potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu zoznámil s rozsahom a povahou diela, že sú mu známe technické, kvalitatívne a iné podmienky k realizácii diela a že disponuje takými oprávneniami, kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k zhotoveniu diela potrebné. Zmenu predmetu plnenia, ktorá bude mať za následok zmenu rozsahu diela je možné vykonať iba po predchádzajúcom písomnom súhlase objednávateľa.
3. Zhotoviteľ je povinný pri zhotovovaní Diela postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecne záväzné predpisy, technické normy a podmienky tejto Zmluvy. Zhotoviteľ sa bude riadiť východiskovými podkladmi Objednávateľa, pokynmi Objednávateľa, a taktiež zápsmi a dohodami oprávnených zamestnancov zmluvných strán.
4. Grafické a textové výstupy projektovej dokumentácie budú spracované nasledovne:
  - v tlačovej forme v slovenskom jazyku – počet paré 2,
  - v digitálnej forme v slovenskom jazyku na CD - počet CD 2, textová časť vo formáte.doc (Word), tabuľky vo formáte .xls (Excel), prílohy samostatne v rastrovom formáte, zobrazenie priestorových dát v GIS projekte.

## Čl. II Miesto a čas plnenia, nadobudnutie vlastníckeho práva k dielu

1. Miestom odovzdania diela (jeho časti) je administratívna budova NAFTA a.s., v obci Plavecký Štvrtok.
2. O prevzatí diela, resp. ukončení jednotlivých etáp zhotovovania diela, vyhotovia zmluvné strany preberacie protokoly podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; vzor preberacieho protokolu tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy.
3. Dňom podpisu preberacieho protokolu prechádza na objednávateľa nebezpečenstvo škody na diele (jeho časti) a vlastnícke právo k dielu (jeho časti).
4. Dielo sa považuje za riadne zhotovené a záväzok zhotoviteľa podľa tejto zmluvy za splnený dňom podpisu preberacieho protokolu, ktorým objednávateľ potvrdzuje prevzatie diela, vrátane kompletnej dokumentácie k dielu v zmysle čl. I., bod 10. zmluvy.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje začať so zhotovovaním diela od 1. 1. 2014 a odovzdať ho objednávateľovi, vrátane kompletnej dokumentácie v zmysle čl. I., bod 10. zmluvy, najneskôr do 31. 12. 2015.
6. Prebranie diela (jeho časti) objednávateľom sa uskutoční v súlade s bodom 2. tohto článku nasledovne:
  - a) práce na diele zrealizované v roku 2014 najneskôr do 31. 12. 2014
  - b) práce na diele zrealizované v roku 2015 najneskôr do 31. 12. 2015.

## Čl. III. Cena a spôsob úhrady

1. Cena za zhotovenie diela je maximálna a predstavuje **18 300** EUR bez DPH. Cena pozostáva z nasledovných častí:

1. Interpretácia nameraných dát (analýz) v roku 2014 podľa rozpisu v tabuľke z prílohy č. 1: 8 500 € bez DPH.
  2. Cena za terénne práce uskutočnených v roku 2014 súvisiace s odbermi plynov na sondách vo Viedenskej a Východoslovenskej neogénnej panve: 500 € bez DPH.
  3. Cena vakov pre odber a transport plynu: 10€/ kus x 30 vakov = 300 € bez DPH.
  4. Interpretácia získaných dát v roku 2015 podľa rozpisu v tabuľke z prílohy č. 1: 8 500 € bez DPH.
  5. Cena za terénne práce v roku 2015 súvisiace s odbermi plynov na sondách vo Viedenskej a Východoslovenskej neogénnej panve: 500 € bez DPH.
2. V cene sú, bez ohľadu na akékoľvek obchodné zvyklosti inak bežné v odvetví, zahrnuté všetky náklady súvisiace s plnením záväzkov zhotoviteľa.
  3. Cena zahŕňa aj akékoľvek autorské práva, ktoré sa viažu na zhotovené dielo (jeho časť) vykonávanú v súvislosti so zhotovovaním diela.
  4. Daň z pridanej hodnoty (DPH) bude fakturovaná v zmysle platných právnych predpisov o DPH.
  5. Cena za dielo bude objednávateľom uhradená na základe faktúry zhotoviteľa. Zhotoviteľ je povinný vystaviť faktúru a doručiť ju objednávateľovi nasledovne:
    - a) za dielo (jeho časť) zhotovené zhotoviteľom a protokolárne prevzaté objednávateľom do 31. 12. 2014, t.j. spolu 9 300 € bez DPH, najneskôr do 31. 12. 2014. Odhadovaný objem služieb na ročnej báze je uvedených v prílohe č.1 tejto zmluvy.
    - b) za dielo (jeho časť) zhotovené zhotoviteľom a protokolárne prevzaté do 31. 12. 2015, t.j. spolu 9 000 € bez DPH, najneskôr do 31. 12. 2015. Odhadovaný objem služieb na ročnej báze je uvedených v prílohe č.1 tejto zmluvy.
  6. Faktúra musí obsahovať obvyklé a zákonom vyžadované náležitosti. Platba bude uskutočnená v plnej výške, v mene EURO a to v lehote 30 dní od doručenia faktúry objednávateľovi, ak na faktúre nebude uvedený neskorší termín splatnosti. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované zákonom, objednávateľ je oprávnený faktúru vrátiť v lehote jej splatnosti zhotoviteľovi na prepracovanie bez zaplatenia. V takom prípade sa plynutie lehoty splatnosti faktúry zastavuje a nová lehota splatnosti začne plynúť až dňom doručenia opravenej (novej) faktúry objednávateľovi, ktorá spĺňa požiadavky všeobecne záväzných právnych predpisov.
  7. Za deň splnenia peňažného záväzku objednávateľa sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z účtu objednávateľa. Ak deň splatnosti faktúry pripadne na deň pracovného pokoja, faktúra bude splatná v najbližší nasledujúci pracovný deň. Ak je objednávateľ v omeškaní s úhradou faktúry, má zhotoviteľ právo požadovať úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

#### **ČI. IV**

##### **Licenčná dohoda**

1. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi na použitie akýchkoľvek diel, ktoré vzniknú plnením záväzkov zhotoviteľa z tejto zmluvy a ktoré budú riadne prevzaté objednávateľom, výhradnú, prevoditeľnú, časovo a územne neobmedzenú licenciu v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom, ktorá zahŕňa všetky známe spôsoby použitia odovzdaného diela najmä však:
  - (a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - (b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - (c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,

- (d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela (napr. použitie diela ako podkladu pre vypracovanie ďalších stupňov projektovej dokumentácie prípadným iným zhotoviteľom ) a
  - (e) zaradenie diela do súborného diela.
2. V prípade, že k vykonávaniu majetkových práv zahrnutých v autorskom práve k dielu budú okrem zhotoviteľa oprávnené tretie osoby, zaväzuje sa zhotoviteľ uzavrieť s týmito tretími osobami licenčnú zmluvu, ktorá mu umožní previesť výkon týchto majetkových práv k dielu na objednávateľa v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve.
  3. Zmluvné strany s prihliadnutím k povahe prác vykonávaných na základe tejto zmluvy a druhu autorských diel, ktoré by vykonaním týchto prác mali vzniknúť zjednávajú, že odmena za udelenie licencie na použitie diela v rozsahu tejto zmluvy je zahrnutá v cene diela stanovenej podľa článku III. tejto zmluvy.
  4. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že objednávateľa odškodní voči všetkým nárokom tretích strán, pokiaľ budú v budúcnosti vznesené z titulu neoprávneného použitia diela objednávateľom a že objednávateľovi nahradí akékoľvek pokuty, náhrady, penále, úroky, odškodnenia alebo iné sankcie, vyplatené tretím stranám alebo uložené orgánom štátnej správy v súvislosti s takýmto neoprávneným použitím diela. Zhotoviteľ sa ďalej zaväzuje, že objednávateľovi nahradí akékoľvek poplatky, odmeny a iné náklady, ktoré mu na základe neoprávneného použitia diela vzniknú v súvislosti s vedením súdnych sporov, alebo správnych konaní.

## **Čl. V**

### **Dôverné informácie**

Informácie obsiahnuté v tejto zmluve a informácie, ktoré si zmluvné strany vymenili v súvislosti so zmluvou sú prísne dôverné a zhotoviteľ ich nesmie prezradiť alebo inak poskytnúť tretej osobe a ani ich použiť v rozpore s ich účelom pre svoje potreby bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa. V prípade porušenia tejto povinnosti je objednávateľ oprávnený požadovať od zhotoviteľa zmluvnú pokutu vo výške 50 000,- EUR. Zaplatenie zmluvnej pokuty žiadnym spôsobom neobmedzuje právo objednávateľa na náhradu škody podľa príslušných predpisov.

Uvedené obmedzenia sa nevzťahujú na poskytnutie dôverných informácií poradcom a subdodávateľom zmluvnej strany (napr. audítorom, právnikom, externým spolupracovníkom) za predpokladu, že takéto osoby budú viazané povinnosťou mlčanlivosti prinajmenšom v rozsahu uvedenom v tomto odseku. Rovnako zmluvné strany berú na vedomie, že porušením ustanovení tohto odseku nie je prípad poskytnutia dôvernej informácie na požiadanie orgánu verejnej moci alebo iného štátneho orgánu a prípad, kedy je poskytnutie dôvernej informácie zmluvnej strane uložené všeobecne záväzným právnym predpisom.

## **Čl. VI**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva sa stáva platnou dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnou nasledujúcim dňom po jej zverejnení na centrálnom registri zmlúv.
2. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak zhotoviteľ poruší akúkoľvek povinnosť Zhotoviteľa podľa článkov II., IV. alebo článku V. tejto zmluvy. Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak objednávateľ poruší článok III. bod 8. tejto zmluvy a nachádza sa v omeškaní dlhšom než 30 dní.
3. Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len písomnou formou, na základe

vzostupne číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

4. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
5. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana pri podpise obdržala po 2 vyhotovenia.
6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú nasledovné prílohy:
  - Príloha č. 1: tabuľka plánovaných analytických prác
  - Príloha č. 2: technické zadanie objednávateľa
  - Príloha č. 3: vzor preberacieho protokolu

V Bratislave  
05.03.2014

V Plaveckom Štvrtku

-----  
**RNDr. Igor Broska, DrSc.**  
riaditeľ Geologického ústavu SAV

-----  
**Ing. Pavol Benedik**  
vedúci odboru nákupu

-----  
**Mgr. Jana Cinová**  
vedúca odboru controllingu

## Príloha č.1 – Tabuľka odhadovaných plánovaných analytických prác na 1 rok

úloha	celkový počet vzoriek	do 9/2013	10/13	11/13	12/13	1/14	2/14	3/14	4/14	5/14	6/14	7/14	8/14	9/14	10/14	11/14	12/14
Izotopová analýza C,H v ložiskách plynu VP	30										15			15			
Izotopová analýza C,H v ložiskách plynu VSN	30									15			15				
Izotopová analýza C,H v plyne novo objavených ložísk	2		2														
Izotopová analýza C,H v PZZP Láb	55	15	8			8			8			8			8		
Izotopová analýza C,H v PZZP Gajary	25		5			5			5			5			5		
Izotopová analýza O,H,C v naftových vodách	60											15			15	15	15
Vývoj metodiky analýz identifikácie biomarkerov v ropách																	
Vývoj technológie pasívneho vzorkovania																	

## **Príloha č. 2 – Technické zadanie objednávateľa**

### Ciele projektu:

Systematickou kvalitatívnou a kvantitatívnou analýzou plynov, zahŕňajúcou ich izotopové zloženie, podieľať sa na riešení genézy plynov a ich zonality vo Viedenskej a Východoslovenskej panve. Dopĺňať databázu chemického zloženia plynov z predmetných oblastí. Izotopicky charakterizovať sprievodné hlbinné vody v oblasti prieskum migrácie a akumulácie plynov. Výsledky výskumu spoločne publikovať a prispieť tak rozvoju organickej geochémie v slovenských podmienkach, ktorá je bezprostredne aplikovateľná pre prieskum a rozvoj ťažby plynov.

### Materiálno technické zabezpečenie:

Projekt predpokladá využitie laboratórnych zariadení Centra excelentnosti pre integrovaný výskum Geosféry Geologického ústavu SAV, ktoré sú umiestnené na pracovisku v Banskej Bystrici. V súčasnosti toto laboratórium rutinne analyzuje izotopové zloženie vodíka a kyslíka vody, ako aj vodíka a uhlíka jednotlivých zložiek prírodného plynu a kvapalných uhľovodíkov. V blízkej budúcnosti sa vyvinie metodika na kvantitatívnu organickú analýzu. Pracovisko je vybavené separačnou jednotkou GC-MS napojenou na molekulárny hmotnostný spektrometer a izotopový hmotnostný spektrometer. Tým je zabezpečená presná identifikácia analyzovaných zložiek.

Plánované odbery vzoriek budú koordinované geochemikom z Nafta a.s. Divízia prieskumu a ťažby. Odbery vzoriek budú realizované pracovníkmi Nafty a.s.. Časť odberov bude realizovaná na spoločných výjazdoch na sondy Nafta a.s. Analytické spracovanie vzoriek bude realizované okamžite po dodaní vzoriek do laboratórií. Za dodanie a kontrolu vzorkovníc zodpovedá laboratórium Geologického ústavu SAV.

### Plánované aktivity:

1. Izotopová analýza C a H v uhľovodíkových plynoch existujúcich ložísk vo Viedenskej panvy a Východoslovenskom neogéne. Cieľom je genetická charakteristika uhľovodíkových plynov a vysledovanie geochemickej zonálnosti plynov v rámci celých paniev. Chemické a izotopové zloženie plynov v širšej oblasti panve bude príspevom k oceneniu perspektívnych oblastí z hľadiska ďalšieho prieskumu a sledovanie vzťahov medzi pôvodným a importovaným plynom plynových zásobníkoch. Predpokladaný počet vzoriek plynu pri jednorázovom odbere za jeden rok je 60.
2. Izotopová analýza C a H v uhľovodíkových plynoch v novo objavených obzoroch. Ide o trvalú úlohu dopĺňanie databázy geochemických dát a upresňovanie interpretácie genézy plynov pre daný horizont a ich porovnanie so zložením plynov v ostatných častiach panve. Z takto realizovaného prieskumu sa zistí prípadná geochemická zonálnosť plynov. Odhadovaný počet vzoriek v priebehu roka môže byť 3 – 6.
3. Izotopová analýza C a H v uhľovodíkových plynoch pri monitorovaní tesnosti plynového zásobníka Láb 6 Panon. Cieľom úlohy je pravidelné monitorovanie chemickej a izotopovej stability plynov v nadložných horizontoch a ich únikov na povrchu. Opakované odbery sa budú vykonávať štvrťročne. Počet vzoriek pri štvrťročnom cykle je 8.
4. Izotopová analýza C,H v uhľovodíkových plynoch pri monitorovaní pohybu importovaného plynu v plynovom zásobníku Gajary báden, v priebehu vlačno odberových cyklov. Cieľom úlohy je pravidelné monitorovanie chemického a izotopového zloženia plynu v okrajových častiach ložiska a ropnej zóny.

5. Izotopová analýza O,H a C v hlbinných naftových vodách. Cieľom úlohy je získať chemickú a izotopovú charakteristiku ložiskových vôd a využiť tieto poznatky pri charakterizácii geochemickej zonálnosti hlbinných vôd. V spojení s geochemickou zonálnosťou plynov, spracovanie môže prispieť k riešeniu otázok migrácie a akumulácie uhľovodíkov. Predpokladaný počet jedno rázového odberu vzoriek ložiskových vôd je 60. Ďalšie vzorky bude možno získať priebežne pri prieskume.
6. Vývoj metodiky identifikácie biomarkerov v ropách a zdrojových horninách.
7. Vývoj technológie pasívneho vzorkovania pre povrchovú geochemickú naftovú prospekciu.

Interpretácia nameraných údajov a spracovanie výskumnej správy.



## PREBERACÍ/ODOVZDÁVACÍ PROTOKOL

<b>Preberajúca organizácia</b>	
Názov a sídlo (pečiatka)	
<b>Dátum preberacieho konania</b>	
<b>Predmet preberania</b>	
<b>Ďalšie poznámky</b>	
<b>Súpis príloh, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto zápisu</b>	

**Zástupca dodávateľa**  
(meno, priezvisko, funkcia, podpis)

**Zástupca odberateľa**  
(meno, priezvisko, funkcia, podpis)